

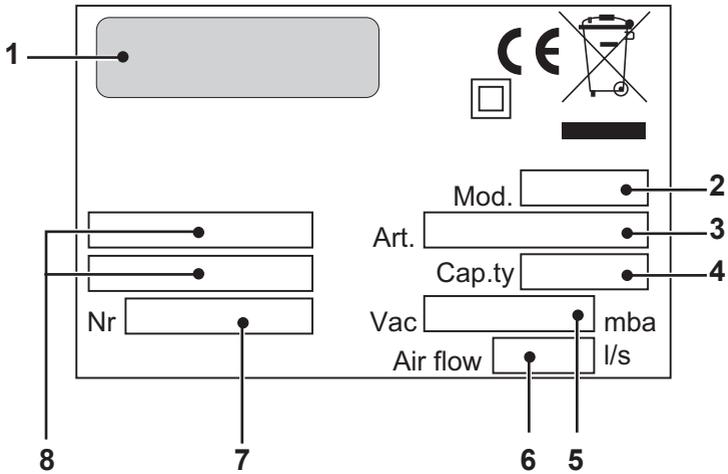
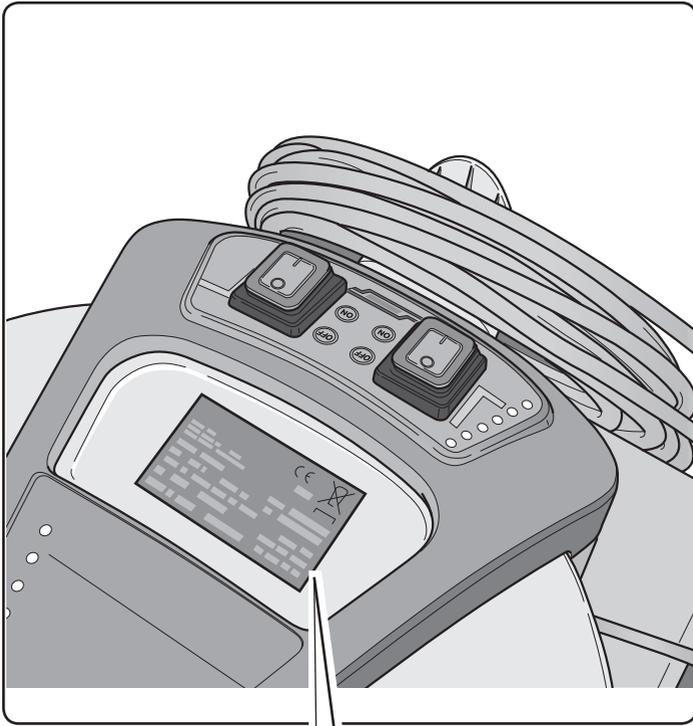


POWER EXTRA 11-21-31

IT **Usò e Manutenzione**

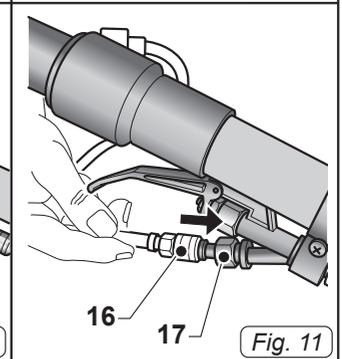
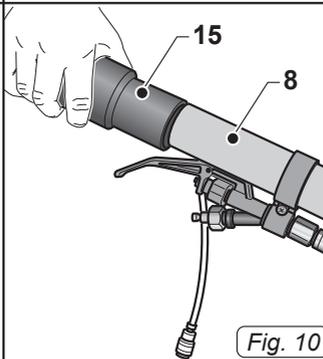
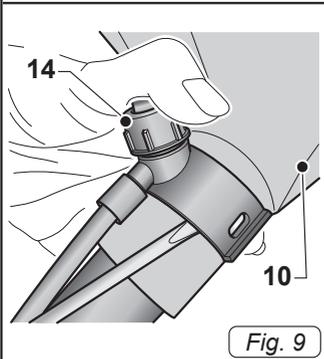
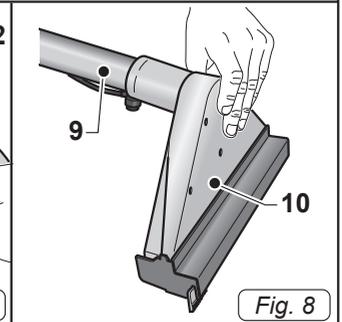
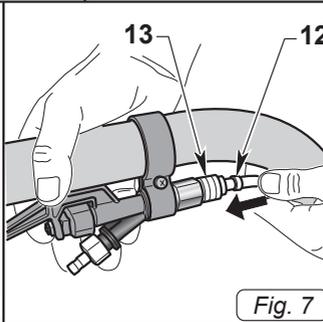
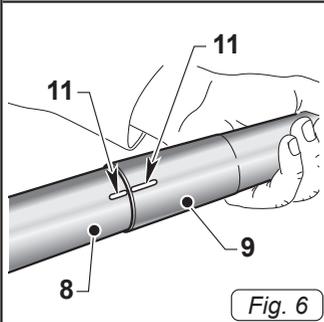
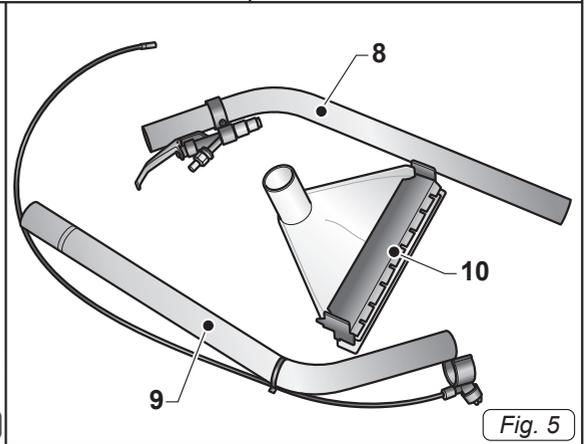
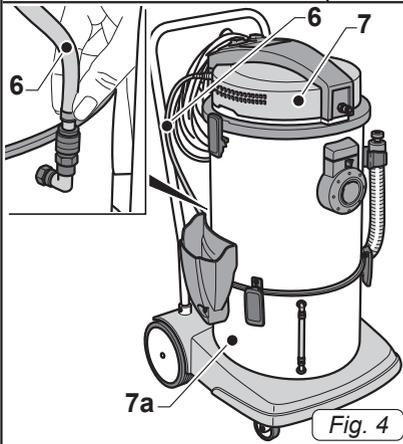
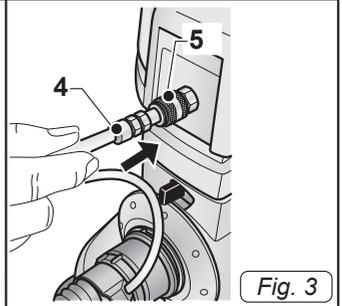
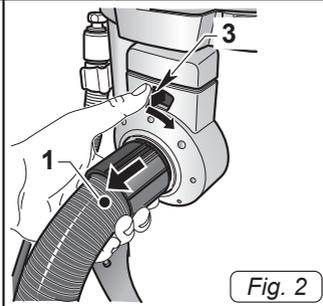
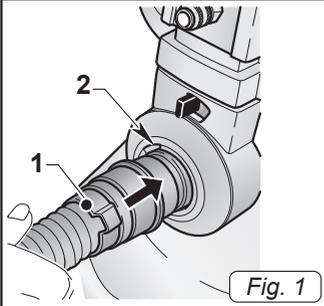
CE

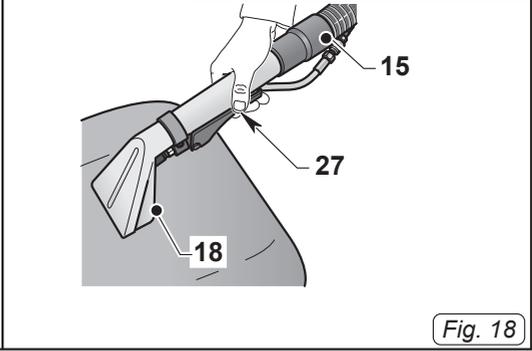
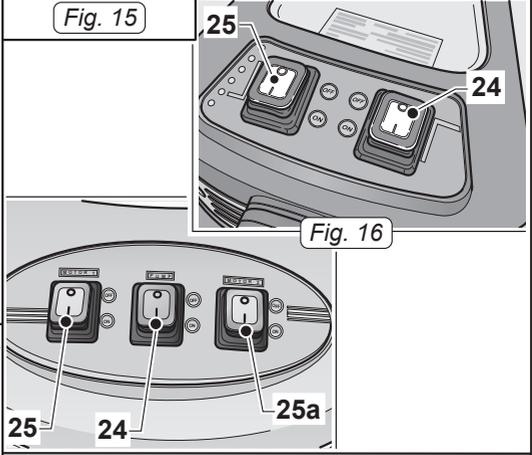
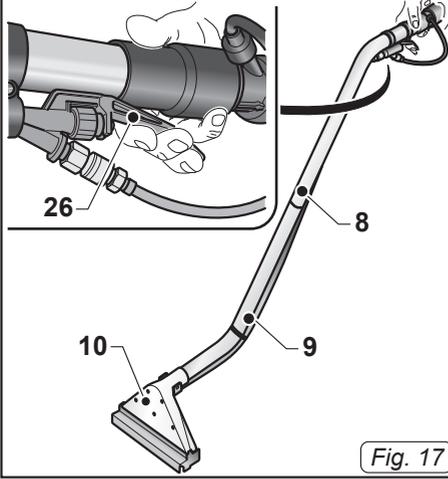
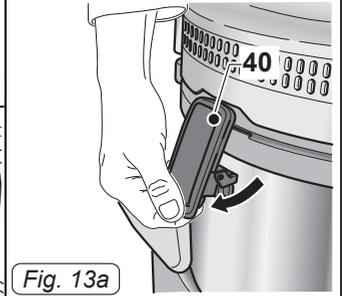
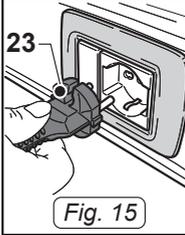
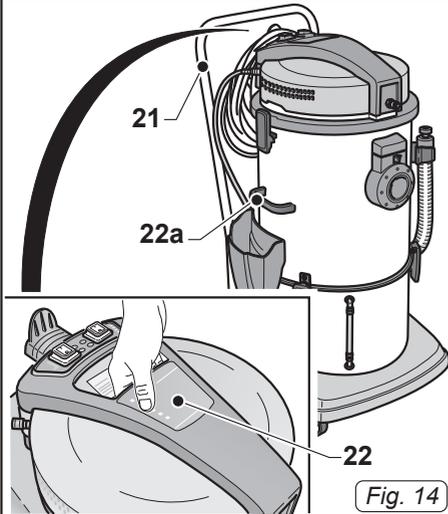
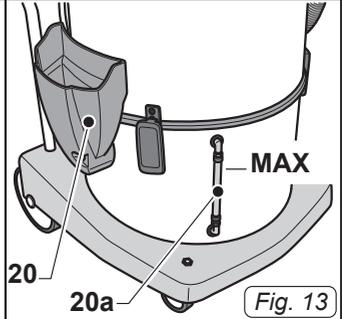
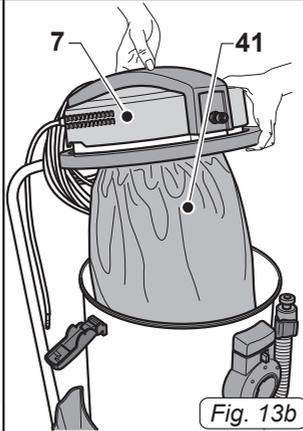
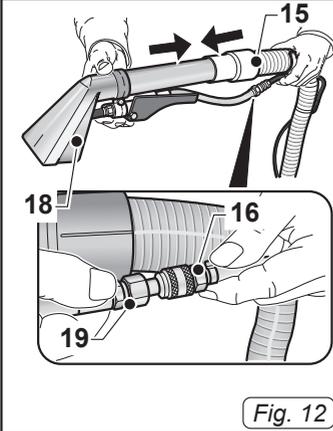
ie efj
^a zc-ecgg

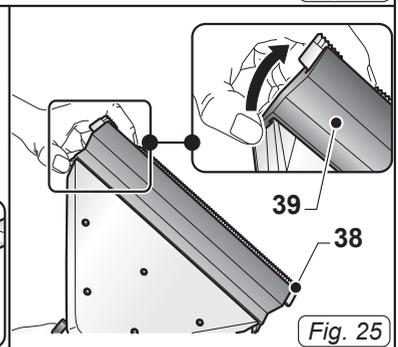
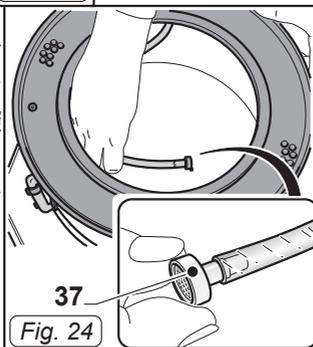
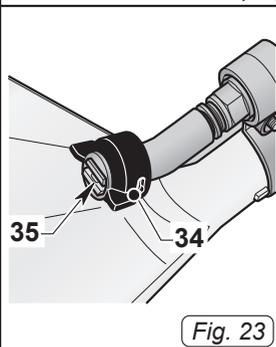
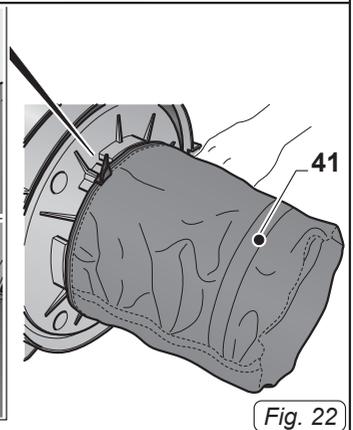
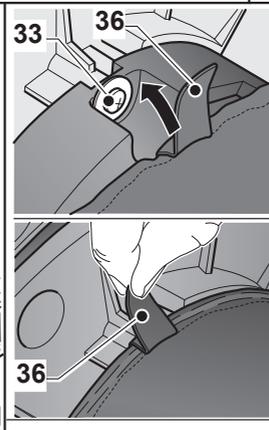
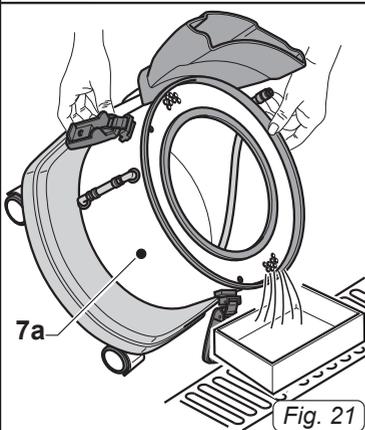
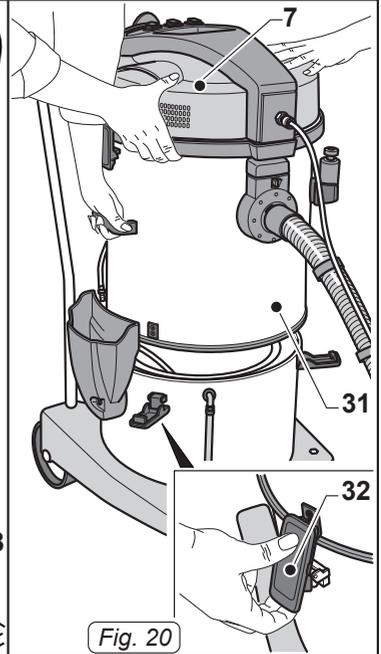
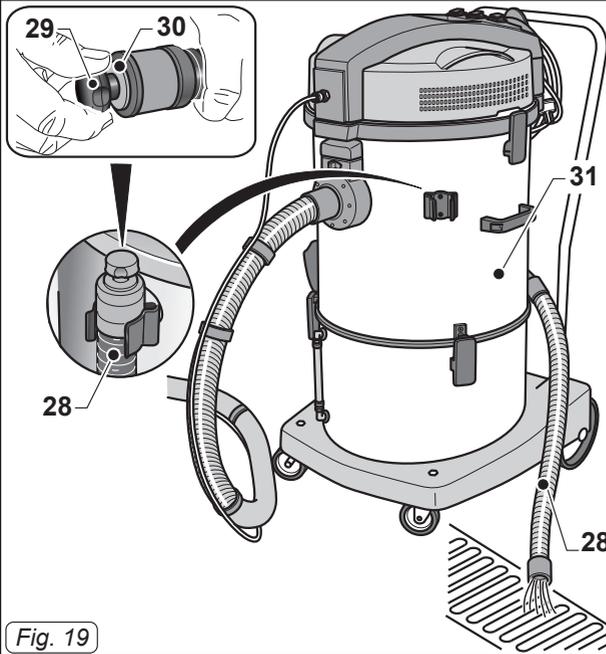


	1	2	3	4
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака
AR	الصانع	الطرز	النوع	سعة الخزان

	5	6	7	8
IT	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características elétricas
NL	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
AR	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية









Italiano.....IT - 1
(Istruzioni originali)

CARATTERISTICHE TECNICHE

	M11	M21	M31	M31 (UIka)
Tensione	230	230	230	230
Potenza motore (W)	1100	1350	2200	2200
Potenza pompa (W)	48	48	60	48
Livello sonoro	60 dB(A)	62 dB(A)	62 dB(A)	62 dB(A)
Depressione (mbar)	235	260	225	225
Capacità utile serbatoio di recupero	12 l	22 l	32 l	32 l
Capacità serbatoio detergente	11 l	21 l	31 l	31 l
Dimensioni	760 H x 420 x 550 mm	920 H x 530 x 520 mm	1040 H x 660 x 550 mm	1040 H x 660 x 550 mm
Peso (senza accessori)	16,5 kg	18,5 kg	26,5 kg	26 kg
Accessori	Ø 40 mm	Ø 40 mm	Ø 40 mm	Ø 40 mm

INTRODUZIONE



PERICOLO:

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il libretto "AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRATORI" allegato al presente.

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina stessa; deve essere pertanto conservato con cura in un luogo sicuro e accessibile a tutti gli utilizzatori (operatori e personale addetto alla manutenzione) per tutta la vita della macchina fino alla demolizione.

TIPO D'USO

Questo apparecchio è stato concepito per il lavaggio a spruzzo ed estrazione di qualsiasi tipo di tessuto, di moquette, poltrone sedili auto, pavimenti, ecc...

È possibile l'utilizzo come aspirapolvere e aspiratore solidi e liquidi con i dovuti accessori a richiesta.

Solo per questi utilizzi è stato concepito.



PERICOLO:

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.

USO SCORRETTO

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare sostanze infiammabili, esplosive, corrosive, tossiche.
- Aspirare sostanze calde.
- Non utilizzare l'apparecchio in versione aspiraliquidi per aspirare polveri e viceversa.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

PREPARAZIONE APPARECCHIO

Assemblaggio tubazioni

- Introdurre, fino a finecorsa, il manicotto (1 Fig. 1) del tubo di aspirazione nella bocchetta (2 Fig. 1) presente sul fusto.
- Per sganciare il manicotto (1 Fig. 2) spostare la levetta (3 Fig. 2) in senso orario quindi tirare verso l'esterno il manicotto (1 Fig. 2).
- Collegare il tubo (4 Fig. 3) di mandata detergente al raccordo rapido (5 Fig. 3); per sganciarlo spingere il raccordo rapido (5 Fig. 3) verso l'interno.
- Controllare che il tubo di aspirazione detergente (6 Fig. 4) sia correttamente collegato alla testata (7 Fig. 4) ed al serbatoio (7a Fig. 4) tramite gli appositi raccordi rapidi.

Assemblaggio tubazione rigida per lavaggio moquette o pavimenti (se presente)

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione alla bocchetta presente sul fusto agire come segue:

- Estrarre dall'imballo la tubazione rigida così composta:
 - Tubo superiore (8 Fig. 5).
 - Tubo inferiore (9 Fig. 5) completo di tubazione detergente e ugello.
 - Bocchetta per moquette e pavimenti (10 Fig. 5).
- Agganciare le due prolunghe rigide (8 e 9 Fig. 6) facendo coincidere i due riferimenti (11 Fig. 6)
- Collegare il tubo (12 Fig. 7) proveniente dall'ugello al raccordo rapido (13 Fig. 7) della leva di erogazione; per sganciarlo spingere il raccordo rapido (13 Fig. 7) verso la leva.
- Inserire nel tubo (9 Fig. 8) la bocchetta pavimenti (10 Fig. 8).
- Posizionare l'ugello (14 Fig. 9) sulla bocchetta (10 Fig. 9) agganciandolo nelle apposite protuberanze presenti nella bocchetta (10 Fig. 9).
- Inserire il tubo (8 Fig. 10) nel tubo flessi-

bile (15 Fig. 10).

- Collegare il raccordo rapido (16 Fig. 11) del tubo di mandata al raccordo (17 Fig. 11) della leva di erogazione; per sganciarlo spingere il raccordo rapido (16 Fig. 11) verso l'esterno del tubo.

Assemblaggio tubazione professionale per lavaggio tessuti (se presente)

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione alla bocchetta presente sul fusto agire come segue:

- Introdurre la bocchetta tessuti (18 Fig. 12) nel tubo flessibile (15 Fig. 12).
- Collegare il tubo del detergente (19 Fig. 12) al raccordo rapido (16 Fig. 12) presente nel tubo flessibile; per sganciarlo spingere il raccordo rapido (16 Fig. 12) verso il tubo.

Riempimento serbatoio detergente

- Versare nella bocchetta di carico (20 Fig. 13) il liquido detergente adatto per la superficie da lavare fino al livello massimo indicato dalla pallina rossa posizionata all'interno del tubicino trasparente (20a Fig. 13).



NOTA:

Durante le operazioni di lavaggio controllare il livello del detergente tramite l'indicatore di livello (20a Fig. 13) e se necessario ripristinare il livello come indicato in precedenza.



NOTA:

Per il dosaggio del detergente fare riferimento alle istruzioni del produttore.

Controllo posizione filtri

- Sganciare le leve (40 Fig. 13a) e sollevare la testata (7 Fig. 13b) controllando che sia presente il filtro (41 Fig. 13b).
- Riposizionare la testata (7 Fig. 13b) e agganciare le leve (40 Fig. 13a).

USO DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi durante l'utilizzo può essere spinto tramite il maniglione (21 Fig. 14).
- Per il suo sollevamento inserire le dita della mano nell'apposita maniglia (22 Fig. 14) ricavata sulla parte superiore del coperchio per la versione motore singolo oppure in due persone tramite le maniglie (22a Fig. 14).

Avviamento dell'apparecchio

- Inserire la spina (23 Fig. 15) nella presa di corrente.
- Per il lavaggio ad estrazione premere l'interruttore (24 Fig. 16) su "I" per avviare la pompa detergente, l'interruttore si illumina.

Motore singolo

- Premere l'interruttore (25 Fig. 16) su "I" per avviare il motore di aspirazione, l'interruttore si illumina.

Doppio motore

- A seconda della potenza richiesta è possibile avviare un solo motore premendo l'interruttore (25 Fig. 16) su "I" oppure entrambe gli interruttori (25 e 25a Fig. 16) se è richiesta una maggiore forza aspirante.
Con interruttore premuto il relativo pulsante si illumina.



NOTA:

Il funzionamento del motore di aspirazione e della pompa detergente sono indipendenti e quindi è possibile:

- effettuare il lavaggio dei tessuti o dei pavimenti / moquette avviando solo la pompa detergente;
- lavare e contemporaneamente aspirare il liquido avviando contemporaneamente la pompa detergente e l'aspirazione;
- aspirare liquidi avviando solo il motore di aspirazione.

Lavaggio pavimenti o moquette

- Per il lavaggio dei pavimenti o moquette è necessario montare il tubo rigido (8-9 Fig. 17) e la bocchetta pavimenti (10 Fig. 17), se presenti.
- Posizionarsi con la bocchetta (10 Fig. 17) perpendicolarmente al pavimento/moquette (vedi Fig. 17).
- Avviare l'aspirazione e la pompa detergente premendo sui relativi interruttori (24 - 25 - 25a Fig. 16).
- Premere la leva (26 Fig. 17) per erogare il detergente, rilasciare per fermare l'erogazione.
- Il detergente erogato lava il pavimento / moquette e il liquido sporco viene aspirato nel serbatoio dell'apparecchio.
Per sporchi intensi si consiglia di erogare il detergente sulla parte sporca senza aspirarlo lasciandolo agire per qualche secondo quindi ripassare lavando e aspirando.



NOTA:

Per evitare la rottura della pompa detergente, si consiglia di fermare il funzionamento della stessa, agendo sul relativo interruttore, quando non viene effettuato il dosaggio per alcuni minuti.



NOTA:

Quando il serbatoio di recupero è pieno si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio come descritto nei relativi paragrafi.

Lavaggio poltrone

- Avviare l'aspirazione e la pompa detergente premendo sui relativi interruttori (24 - 25 - 25a Fig. 16).
- Appoggiare la bocchetta sul tessuto premendo leggermente quindi premere la leva (27 Fig. 18) per erogare il detergente, rilasciare per fermare l'erogazione.
- Per sporchi intensi si consiglia di erogare il detergente sulla parte sporca senza aspirarlo lasciandolo agire per qualche

secondo quindi ripassare lavando e apirando.

**NOTA:**

Per evitare la rottura della pompa detergente, si consiglia di fermare il funzionamento della stessa, agendo sul relativo interruttore, quando non viene effettuato il dosaggio per alcuni minuti.

**NOTA:**

Quando il serbatoio di recupero è pieno si ha un aumento di rumore e l'apparecchio non aspira più, quindi spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio come descritto nei relativi paragrafi.

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere gli interruttori (24 e 25 - 25a Fig. 16) su "0" per spegnere l'apparecchio; le lampade presenti sugli interruttori si spengono.
- Staccare la spina (23 Fig. 15) dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE**PERICOLO:**

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Pulizia giornaliera**Svuotamento serbatoio di recupero**

- Posizionarsi su una piletta di scarico con l'apparecchio.
- Sganciare il tubo di scarico (28 Fig. 19) da relativo supporto.
- Svitare il pomello (29 Fig. 19) e rimuovere il tappo (30 Fig. 19) del tubo di scarico (28 Fig. 19) e svuotare il liquido contenuto nel serbatoio di recupero (31 Fig. 19)

Lavaggio circuito dosaggio detergente

Alla fine della lavorazione giornaliera è necessario lavare il circuito di dosaggio detergente per evitare che si intasi agendo come segue:

- Scaricare la pressione dal circuito premendo, con pompa di dosaggio spenta, la leva (27 Fig. 18) o la leva (26 Fig. 17)
- Scollegare il tubo di aspirazione detergente (6 Fig. 4).
- Sganciare le leve (32 Fig. 20) e rimuovere la testata (7 Fig. 20) completa di serbatoio di recupero (31 Fig. 20).
- Inclinare il serbatoio (7a Fig. 21) fino a scaricare completamente il detergente in un contenitore.
- Lavare l'interno del contenitore detergente con acqua corrente.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.
- Versare nel contenitore detergente acqua pulita, collegare elettricamente l'apparecchio e avviare la pompa dosaggio premendo l'interruttore (24 Fig. 16).
- Pulire il circuito premendo la leva (27 Fig. 18) o (26 Fig. 17), a seconda del tipo di bocchetta.
- Erogare dalla bocchetta il liquido fino a che dall'ugello fuoriesce acqua pulita.
- Svuotare l'acqua contenuta nel serbatoio detergente come descritto in precedenza.

Pulizia corpo apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.
- Rimuovere la testata come indicato in precedenza e pulire l'interno del serbatoio con acqua corrente lasciando aperto il tubo di scarico (28 Fig. 19) quindi rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

**PERICOLO:**

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.

Controlli periodici

Controllo e pulizia filtro protezione motore

- Rimuovere la testata come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro (41 Fig. 22)
- Lavare il filtro (41 Fig. 22) con acqua corrente tiepida togliendo eventuali corpi estranei e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura.
- Inserire il filtro (41 Fig. 22) sulla calotta del motore quindi tramite le fettucce (36 Fig. 22) agganciare la parte elastica superiore del filtro sulle rondelle (33 Fig. 22).
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

Pulizia ugello erogatore detergente

Se si nota che l'erogazione del detergente non avviene in modo uniforme è necessario pulire l'ugello come descritto di seguito:

- Rimuovere la ghiera (34 Fig. 23).
- Rimuovere l'ugello (35 Fig. 23) e pulirlo in acqua corrente, se si presenta intasato utilizzare uno spillo facendo attenzione a non deformare la sagoma dell'ugello.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

Pulizia filtro aspirazione detergente

Se si nota che il detergente non viene aspirato correttamente è necessario controllare e pulire il filtro di aspirazione posizionato all'interno del serbatoio detergente.

- Rimuovere il serbatoio di recupero come indicato in precedenza.
- Rimuovere il filtro (37 Fig. 24) e lavarlo in acqua corrente se si presenta troppo intasato è necessario sostituirlo.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

Sostituzione racla bocchetta pavimenti (se presente)

Se durante il lavaggio dei pavimenti si ha difficoltà ad aspirare il liquido di lavaggio e il pavimento o la moquette rimane bagnata è necessario controllare lo stato della racla (38 Fig. 25).

Se la racla risulta consumata o rovinata è necessario sostituirla sganciando il supporto racla (39 Fig. 25) dalla bocchetta.

Nel rimontare la nuova racla con il relativo supporto fare attenzione a inserirlo correttamente nella bocchetta, quindi premere fino a sentire il click di aggancio (Fig. 26).

Controllo filtro uscita aria

- Svitare le viti (42 Fig. 27) e rimuovere il coperchietto (43 Fig. 27).
- Rimuovere le spugnette bagnate (36 Fig. 28).
- Pulire le spugnette con un getto d'aria (Fig. 29).

È possibile lavare le spugnette filtro in acqua tiepida e rimontarle solo dopo una completa asciugatura; se si presentano troppo sporche sostituirle.

- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

RICAMBI

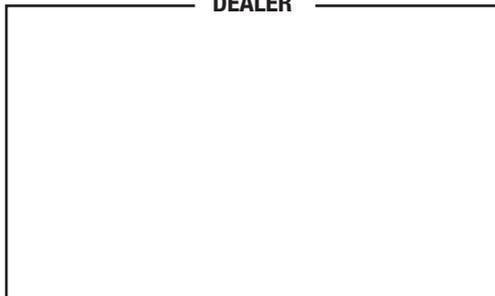
Slitta corpo bocchetta.....Cod. 7217519

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto. Spina non inserita. Mancanza corrente.	Premere l'interruttore. Inserire la spina nella presa di corrente. Verificare la linea di alimentazione.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Accessori o tubi otturati. Racla bocchetta aspirazione usurata o rovinata.	Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione. Controllare e sostituire la racla.
Erogazione detergente non uniforme.	Ugello otturato. Filtro otturato.	Pulire ugello. Pulire il filtro di aspirazione.
Erogazione detergente non funziona.	Interruttore non premuto. Termica di protezione inserita.	Premere l'interruttore. Attendere circa 30 minuti per il ripristino automatico.





DEALER



Cod. 8050819 - 4^a ed. - 03/2022

GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

